



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'économie et de l'emploi DEE
Volkswirtschaftsdirektion VWD

Pérolles 25, 1700 Fribourg

T +41 26 305 24 00, F +41 26 305 24 09
www.fr.ch,dee

**Allocution d'Olivier Curty, Conseiller d'Etat,
Directeur de l'Economie et de l'Emploi
Vice-Président du Gouvernement**

—

Nouvelle mesure pour les cas de rigueur

Forum, le 10 février 2021

Mesdames et Messieurs les représentants des médias,

Es gilt das gesprochene Wort - Seul le texte prononcé fait foi

C'est le dispositif d'aide le plus important que nous avons mis en place à ce jour.

Es ist das bedeutendste Hilfspaket, das wir bis jetzt geschnürt haben.

- Il l'est au niveau du nombre d'entités économiques qu'elle vise.
- Il l'est aussi en termes de moyens humains mobilisés pour traiter la mesure.
- Il l'est encore au niveau des montants disponibles. Le Directeur des Finances Georges Godel vous en dira davantage à cet égard dans un instant.

L'architecture de la mesure relève donc de l'horlogerie , mais une horlogerie de combat , avec deux mots d'ordre :

- simplicité ,
- rapidité.

Et bien sûr le souci de mettre en place une mesure équilibrée et équitable.



Mesdames et Messieurs,

J'ai souvent eu l'occasion de le dire , cette crise sanitaire et économique est d'une dimension et d'une complexité extraordinaires.

Il n'y a aucune visibilité , et la situation évolue en permanence.

Es gibt keinerlei Planungssicherheit , die Lage verändert sich ständig.

Nous sommes à cet égard tous logés à la même enseigne , mais l'Etat fait tout pour anticiper les évolutions à venir.

À la suite des assouplissements annoncés par la Confédération le 13 janvier dernier pour l'aide aux cas de rigueur , le canton de Fribourg a donc adapté son propre dispositif.

Jusqu'alors , nous avons trois mesures lancées en novembre dernier déjà , liées à ces cas de rigueur.

- La mesure pour les cas de rigueur proprement dite – l'OMECCR ,
- La mesure sectorielle de soutien aux restaurants , bars et discothèques –l'OPCR-Gastro ,
- Et la mesure d'aide basée sur les loyers et les intérêts hypothécaires – l'OMAF , destinée aux établissements contraints à la fermeture dès octobre , novembre 2020.

A ce jour , nous avons reçu près de 1700 demandes pour ces trois mesures !

Plus de 12 millions de francs ont déjà été engagés à titre d'acomptes , pour apporter des liquidités au plus tôt aux entreprises !

Wir haben bis heute 1700 Gesuche für diese drei Massnahmen erhalten!

Über 12 Millionen Franken wurden bereits als Anzahlungen vergeben, um die Unternehmen so rasch wie möglich mit liquiden Mitteln zu versorgen!
(Härtefälle 1M, Gastro 4M, Mieten 2. Welle 7M)



Mesdames et Messieurs,

Dans notre nouveau mécano , ces trois mesures ont fusionné en une seule et unique mesure pour les cas de rigueur.

L'objectif était triple :

- élargir le nombre des ayants droits ,
- augmenter les indemnités ,
- le tout avec des procédures plus simples.

Par souci d'efficacité : ce dispositif est à double détente :, avec une procédure ordinaire , et une procédure allégée.

Aus Effizienzgründen gibt es neu einen zweigleisigen Mechanismus mit einem ordentlichen Verfahren , und einem erleichterten Verfahren.

La procédure ordinaire s'inscrit dans une logique d'aide cantonale pour les entreprises durablement impactées.

Elle concerne les entreprises ayant subi une baisse de chiffre d'affaires d'au moins 40% , au cours des 12 derniers mois.

La procédure allégée s'inscrit quant à elle dans une logique d'indemnisation des pertes subies à cause des fermetures ordonnées.

Elle s'adresse aux entreprises ayant dû fermer durant 40 jours civils au moins , entre le 1er novembre 2020 et le 30 juin 2021.

Madame Anne Wicht et Monsieur Pascal Krattinger , Conseillère et Conseiller économiques à la DEE , vont vous donner des détails sur le fonctionnement du dispositif dans un instant.

Concrètement , le nouveau dispositif pour les cas de rigueur sera opérationnel dès vendredi 12 février dès 14 heures.

Das neue Verfahren für Härtefälle ist ab Freitag, 12. Februar, um 14 Uhr einsatzbereit.

Dès cette date , toutes les informations sur les modifications apportées seront mises à jour sur la page dédiée du site de la PromFr , avec des explications , des exemples de calculs , et même une vidéo didactique.



Mesdames et Messieurs,

Les assouplissements décidés par la Confédération pour les cas de rigueur , semblent montrer qu'elle a enfin pris la mesure de la gravité de la situation.

Et qu'elle est prête à assumer les conséquences des restrictions sanitaires et des fermetures qu'elle a imposées.

Car soyons clairs : , si cette crise économique inédite n'est pas jugulée rapidement , la crise sociale qui se développe déjà pourrait prendre des proportions également inédites.

Denn eines ist sicher: , Falls wir die Wirtschaftskrise nicht eindämmen , könnte die soziale Krise , die sich bereits bemerkbar macht, ebenfalls noch nie dagewesene Proportionen annehmen.

Nous demandons donc à la Confédération une communication plus transparente.

Nous lui demandons également de donner des perspectives de réouverture aux entreprises fermées , et de décider d'un assouplissement des quarantaines , pour donner à nos entrepreneurs l'espoir dont ils ont besoins.

Aujourd'hui , je suis convaincu que le nouveau dispositif que nous vous présentons ici , va nous permettre d'aider plus efficacement nos entreprises.

C'est un dispositif de combat , avec deux mots d'ordre : simplicité , rapidité.

Je passe maintenant la parole à Mme Anne Wicht.

Merci de m'avoir écouté.
